

MS, MMS

Installation and operating instructions



be
think
innovate

GRUNDFOS 

English (GB) Installation and operating instructions

Original installation and operating instructions.

CONTENTS

	Page
1. Symbols used in this document	2
2. Delivery and storage	3
2.1 Delivery	3
2.2 Unpacking	3
2.3 Storage and handling	3
3. General description	3
3.1 Applications	3
3.2 Pumped liquids	3
3.3 Sound pressure level	3
4. Preparation	4
4.1 Checking of liquid in motor	4
4.2 Positional requirements	5
4.3 Liquid temperatures/cooling	6
5. Electrical connection	7
5.1 General	7
5.2 Motor protection	8
5.3 Lightning protection	9
5.4 Cable sizing	10
5.5 Control of single-phase MS 402	11
5.6 Connection of single-phase motors	11
6. Motor installation	14
7. Fitting the pump to the motor	14
7.1 Fitting of submersible drop cable and motor cable	15
7.2 Maximum installation pressure	15
7.3 Lowering the pump	15
7.4 Frequency of starts and stops	15
8. Maintenance and service	16
9. Fault finding	16
10. Checking of motor and cable	17
11. Disposal	18

Warning



Prior to installation, read these installation and operating instructions. Installation and operation must comply with local regulations and accepted codes of good practice.

These instructions apply to Grundfos MS and MMS submersible motors for submersible pumps.

These motors must not be put into service until the machine into which they are to be incorporated has been declared in conformity with the relevant directives.

1. Symbols used in this document

Warning



If these safety instructions are not observed, it may result in personal injury.

Warning



If these instructions are not observed, it may lead to electric shock with consequent risk of serious personal injury or death.

Caution **If these safety instructions are not observed, it may result in malfunction or damage to the equipment.**

Note **Notes or instructions that make the job easier and ensure safe operation.**

2. Delivery and storage

2.1 Delivery

Grundfos submersible motors are supplied from factory in proper packing in which they should remain until they are to be installed.

2.2 Unpacking

Caution *Be careful not to damage the motor cable with sharp tools when unpacking the motor.*

Note *The separate nameplate supplied with the motor must be fixed close to the installation site.*

Do not expose the motor to unnecessary impact and shocks.

2.3 Storage and handling

Storage temperature

-20 - +70 °C.

If MMS motors are stored, the shaft must be turned by hand at least once a month. If a motor has been stored for more than one year before installation, the rotating parts of the motor must be dismantled and checked before use.

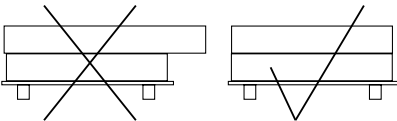
Caution

Do not expose the motor to direct sunlight.

Storage



Warning
Do not stack boxes of different lengths.



TM05 9649 4213

Fig. 1 Guideline for stacking of boxes

2.3.1 Frost protection

If the motor is to be stored after use, it must be stored in a frost-free location, or the motor liquid must be frost-proof.

Caution

The motors are factory-filled with demineralised water and must therefore be stored in a frost-free location or emptied before storage.

3. General description

3.1 Applications

Grundfos MS and MMS submersible motors are designed according to market standards.

All Grundfos 4", 6" and 8" MS and MMS motors are designed to fit pump ends manufactured according to NEMA standards. The motors are ideally suited as water supply pumps for irrigation, groundwater regulation, pressure boosting, industrial water transfer and similar applications.

3.2 Pumped liquids

Clean, thin, non-flammable, non-combustible or non-explosive liquids not containing solid particles or fibres.

The maximum sand content of the pumped liquid must not exceed 50 g/m³.

The N, R and RE motor versions are designed for liquids with higher aggressiveness than drinking water.

Materials in contact with the liquid:

- **MMS**: cast iron DIN W.-Nr. 0.6025 and NBR rubber.
- **MMS -N**: stainless steel DIN W.-Nr. 1.4401 and NBR rubber.
- **MS/MMS -R**: stainless steel DIN W.-Nr. 1.4539 and NBR rubber.
- **MS -RE**: stainless steel DIN W.-Nr. 1.4539/1.4517 and FKM rubber.

The maximum liquid temperature appears from section 4.3 *Liquid temperatures/cooling*.

3.3 Sound pressure level

The sound pressure level has been measured in accordance with the rules laid down in the EC Machinery Directive 98/37/EC.

The sound pressure level of Grundfos MS and MMS motors is lower than 70 dB(A).

4. Preparation



Warning

Before starting work on the product, switch off the power supply. Make sure that the power supply cannot be accidentally switched on.



Warning

To avoid personal injury when handling the motor, use a strap or a lifting eye and crane for lifting.

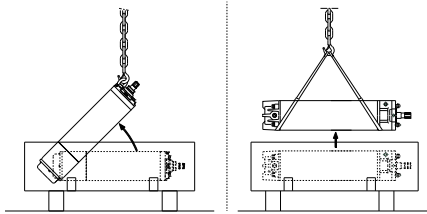


Fig. 2 Handling of the motor

TM05 9648 4213

4.1 Checking of liquid in motor

The submersible motors are factory-filled with a special FDA-approved, non-toxic liquid which is frost-proof down to -20°C .

Note

The level of the liquid in the motor must be checked and the motor must be refilled, if required. Use tap water.

Caution

If frost protection is required, a special Grundfos liquid must be used to refill the motor. Otherwise, tap water may be used for refilling.

Refilling of liquid is carried out as described below.

4.1.1 Grundfos MS 402 and MS 4000 submersible motors

The filling hole for motor liquid is placed in the following positions:

MS 402: in the bottom of the motor.

MS 4000: in the top of the motor.

1. Position the submersible motor as shown in fig. 3. The filling screw must be at the highest point of the motor.
2. Remove the screw from the filling hole.
3. Inject liquid into the motor with the filling syringe (fig. 3) until the liquid runs back out of the filling hole.

4. Replace the screw in the filling hole and tighten securely before changing the position of the motor.

Torques:

MS 402: 2.0 Nm.

MS 4000: 3.0 Nm.

The submersible motor is now ready for installation.

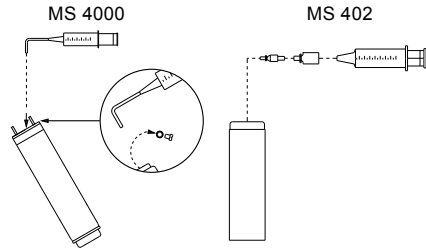


Fig. 3 Motor position during filling - MS 4000 and MS 402

TM03 8128 0507

4.1.2 Grundfos MS 6000 submersible motors

- If the motor is delivered from stock, the liquid level must be checked before the motor is installed. See fig. 4.
- In the case of service, the liquid level must be checked. See fig. 4.

Filling procedure:

The filling hole for motor liquid is placed at the top of the motor.

1. Position the submersible motor as shown in fig. 4. The filling screw must be at the highest point of the motor.
2. Remove the screw from the filling hole.
3. Inject liquid into the motor with the filling syringe (fig. 4) until the liquid runs back out of the filling hole.
4. Replace the screw in the filling hole and tighten securely before changing the position of the motor.

Torque: 3.0 Nm.

The submersible motor is now ready for installation.

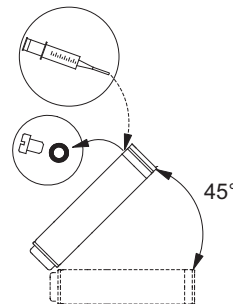


Fig. 4 Motor position during filling - MS 6000

TM03 8129 0507

4.1.3 Grundfos MMS6, MMS 8000, MMS 10000 and MMS 12000 submersible motors

Filling procedure:

Place the motor at a 45 ° angle with the top of the motor upwards. See fig. 5.

1. Unscrew the plug (A) and place a funnel in the hole.
2. Pour tap water into the motor until the motor liquid inside the motor starts running out at the plug (A).

Caution *Do not use motor liquid that contains oil.*

3. Remove the funnel and refit the plug (A).

Before fitting the motor to a pump after a long period of storage, lubricate the shaft seal by adding a few drops of water and turning the shaft.

Caution

The submersible motor is now ready for assembly with the pump and ready for installation.

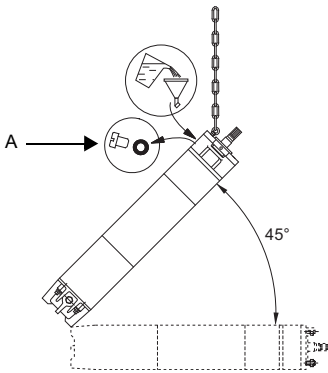


Fig. 5 Motor position during filling - MMS

TM03 2065 3605

4.2 Positional requirements

The motor can be installed either vertically or horizontally.

4.2.1 Motors suitable for horizontal installation

Motor type	Output power 50 Hz	Output power 60 Hz
	[kW]	[kW]
MS	All sizes	All sizes
MMS6	5.5 - 37	5.5 - 37
MMS 8000	22 - 92	22 - 92
MMS 10000	75 - 170	75 - 170
MMS 12000	147 - 190	-

Caution

During operation, the motor must always be completely submerged in the liquid. Please consult the pump manufacturer's NPSH data.

Warning

If the motor is used in hot liquids (40-60 °C), make sure that no one can come into contact with the motor and the installation, e.g. by installing a guard.



4.3 Liquid temperatures/cooling

The maximum liquid temperature and the minimum flow velocity past the motor appear from the following table.

Grundfos recommends installing the motor above the well screen in order to achieve proper motor cooling via liquid passing the motor.

Note

If the stated flow velocity cannot be achieved in the borehole, a flow sleeve must be installed.

If there is a risk of sediment build-up, such as sand, around the motor, a flow sleeve should be used in order to ensure proper cooling of the motor.

Motor	Flow past the motor [m/s]	Installation	
		Vertical	Horizontal
MS 402 MS 4000 MS 6000	0.15	40 °C (~ 105 °F)	40 °C (~ 105 °F)
MS 4000I* MS 6000I*	0.15	60 °C (~ 140 °F) Flow sleeve recommended	60 °C (~ 140 °F) Flow sleeve recommended
MMS6	PVC windings	0.15	30 °C (~ 86 °F)
		0.50	35 °C (~ 95 °F)
	PE/PA windings	0.15	45 °C (~ 113 °F)
		0.50	50 °C (~ 122 °F)
MMS 8000 to 12000	PVC windings	0.15	25 °C (~ 77 °F)
		0.50	30 °C (~ 86 °F)
	PE/PA windings	0.15	40 °C (~ 104 °F)
		0.50	45 °C (~ 113 °F)

* At an ambient pressure of minimum 1 bar (0.1 MPa).

For 37 kW MMS6 (only PVC windings), 110 kW MMS 8000 and 170 kW MMS 10000, the maximum liquid temperature is 5 °C lower than the values stated in the above table. For 190 kW MMS 10000, 220-250 kW MMS 12000/50 Hz and MMS 12000/60 Hz, the temperature is 10 °C lower.

Note

5. Electrical connection



Warning

Before starting work on the product, switch off the power supply. Make sure that the power supply cannot be accidentally switched on.

5.1 General

The electrical connection must be carried out by an authorised electrician in accordance with local regulations.

The supply voltage, rated maximum current and $\cos \varphi$ appear from the separate nameplate that must be fitted close to the installation site.

The required voltage quality for Grundfos MS and MMS submersible motors, measured at the motor terminals, is $-10\% + 6\%$ of the nominal voltage during continuous operation (including variation in the mains voltage and losses in cables).

Furthermore, check that there is voltage symmetry in the power supply lines, i.e. same difference of voltage between the individual phases. See also section 10. *Checking of motor and cable*, item 2.



Warning

The motor must be earthed.

The motor must be connected to an external mains switch with a minimum contact gap of 3 mm in all poles.

If MS motors with a built-in temperature transmitter (Tempcon) are not installed together with an MP 204 motor protection unit, they must be connected to a $0.47 \mu\text{F}$ capacitor approved for phase-phase operation (IEC 384-14) to meet the EC EMC directive (2004/108/EC). The capacitor must be connected to the two phases to which the temperature transmitter is connected. See fig. 6.

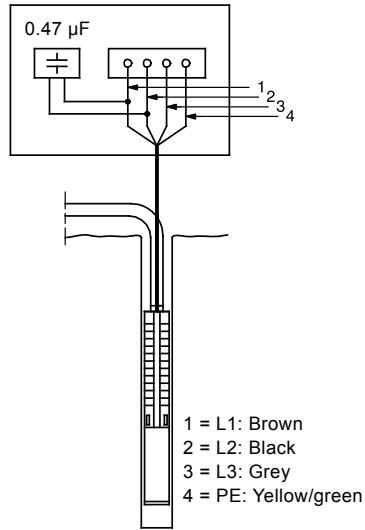


Fig. 6 Connection of capacitor

The motors are wound for direct-on-line starting or star-delta starting, and the starting current is between four and six times the rated current of the motor.

The run-up time of the motor is only about 0.1 second. Direct-on-line starting is therefore normally approved by the power supply company.

5.1.1 Frequency converter operation

Three-phase MS motors can be connected to a frequency converter.

MMS motors with PE/PA can be connected to a frequency converter.

Caution

If an MS motor with temperature transmitter is connected to a frequency converter, a fuse incorporated in the transmitter will melt and the transmitter will be inactive. The transmitter cannot be reactivated. This means that the motor will operate like a motor without a temperature transmitter.

If a temperature transmitter is required, a Pt100 sensor for fitting to the submersible motor can be ordered from Grundfos.

Caution

During frequency converter operation, it is not advisable to run the motor at a frequency higher than the rated frequency (50 or 60 Hz). In connection with pump operation, it is important never to reduce the frequency (and consequently the speed) to such a level that the necessary flow of cooling liquid past the motor is no longer ensured.

To avoid damage to the pump part, make sure that the motor stops when the pump flow falls below 0.1 x rated flow.

Depending on the type, the frequency converter may cause increased acoustic noise from the motor. Furthermore, it may expose the motor to detrimental voltage peaks.

This can be avoided by installing a correctly dimensioned sinus filter between the frequency converter and the motor.

Grundfos recommends installing a sinus filter when a frequency converter is used.

Voltage peaks for Grundfos submersible motors should be limited in accordance with the table below.

Motor type	Max. U_{peak} voltage	Max. dU/dt
MS 402	650 V phase-phase	2000 V/ μ s
MS 4000	850 V phase-phase	2000 V/ μ s
MS 6000	850 V phase-phase	2000 V/ μ s
MMS6	850 V phase-ground	500 V/ μ s
MMS 8000	850 V phase-ground	500 V/ μ s
MMS 10000	850 V phase-ground	500 V/ μ s
MMS 12000	850 V phase-ground	500 V/ μ s

Note

To enable monitoring of the motor temperature when running at frequency converter operation, Grundfos recommends installing a Pt100 sensor together with a PR 5714 relay.

Permissible frequency ranges: 30-50 Hz and 30-60 Hz.

Ramp times: Maximum 3 seconds for start and stop.

5.2 Motor protection

5.2.1 Single-phase motors

Single-phase MS 402 submersible motors incorporate a thermal switch and require no additional motor protection. As an exception, the 1.1 kW (1.5 hp) MS 402 requires external current protection.

Warning



When the motor has been thermally switched off, the motor terminals are still live. When the motor has cooled sufficiently, it will restart automatically.

Single-phase MS 4000 submersible motors must be protected. A protective device can either be incorporated in a control box or be separate.

5.2.2 Three-phase motors

MS motors are available with or without a built-in temperature transmitter.

Motors with a built-in and operational temperature transmitter must be protected by:

- a motor-protective circuit breaker with thermal relay or
- an MP 204 motor protection unit and contactor(s).

Motors with or without a non-operational temperature transmitter must be protected by:

- a motor-protective circuit breaker with thermal relay or
- an MP 204 motor protection unit and contactor(s).

MMS motors have no built-in temperature transmitter. A Pt100 sensor is available as an accessory.

Motors with a Pt100 sensor must be protected by:

- a motor-protective circuit breaker with thermal relay or
- an MP 204 motor protection unit and contactor(s).

Motors without a Pt100 sensor must be protected by:

- a motor-protective circuit breaker with thermal relay with max. trip class 10 according to IEC 60947-4-1 or
- an MP 204 motor protection unit and contactor(s).

5.2.3 Required settings of the motor-protective circuit breaker

For motors with an MP 204 motor protection unit, Grundfos recommends using a special trip curve with P-characteristics at a setting of U_n times 5 for 1 second.

For cold motors, the tripping time for the motor-protective circuit breaker must be less than 10 seconds at five times the rated maximum current of the motor.

For all Grundfos submersible MMS motors, the maximum start and stop ramp time is 3 sec. (minimum 30 Hz).

Caution

If this requirement is not met, the motor warranty will be invalidated.

In order to ensure optimum protection of the submersible motor, set the motor-protective circuit breaker in accordance with the following guidelines:

1. Set the overload to the rated maximum current of the motor.
2. Start the motor and let it run for half an hour at normal performance.
3. Slowly grade down the scale indicator until the motor trip point is reached.
4. Increase the overload setting by 5 %.

The highest permissible setting is the rated maximum current of the motor.

For motors wound for star-delta starting, set the motor-protective circuit breaker as above, but the maximum setting must be rated maximum current $\times 0.58$.

The highest permissible startup time for star-delta starting or autotransformer starting is 2 seconds.

5.3 Lightning protection

The installation can be fitted with a special overvoltage protection device to protect the motor from voltage surges in the power supply lines if lightning strikes somewhere in the area. See fig. 7.

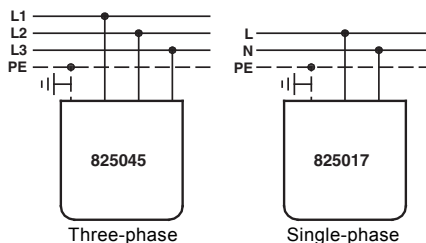


Fig. 7 Connecting an overvoltage protection device

The overvoltage protection device will not, however, protect the motor against a direct stroke of lightning.

Connect the overvoltage protection device to the installation as close as possible to the motor and always in accordance with local regulations. Ask Grundfos for lightning protection devices.

MS 402 submersible motors, however, require no further lightning protection as they are highly insulated.

Ask for a special cable termination kit with a built-in overvoltage protection device for Grundfos 4" submersible motors (product no. 799911/799912).

TM00 1357 3605

5.4 Cable sizing

Caution

Submersible motor cables are dimensioned for submersion in the liquid, and will not necessarily have sufficient cross-section to be in air.

Make sure that the submersible drop cable can withstand permanent submersion in the actual liquid and at the actual temperature.

The cross-section (q) of the cable must meet the following requirements:

- The submersible drop cable must be sized to the rated maximum current (I_n) of the motor.
- The cross-section must be sufficient to make a voltage drop over the cable acceptable.

Grundfos supplies submersible drop cables for a wide range of installations. For correct cable sizing, Grundfos offers a cable sizing tool on the USB stick supplied with the motor.



TM05 8770 2613

Fig. 8 Cable sizing tool

The sizing tool provides an accurate calculation of the voltage drop at a given cross-section on the basis of the following parameters:

- cable length
- operating voltage
- full-load current
- power factor
- ambient temperature.

The voltage drop can be calculated both for direct-on-line and star-delta starting.

In order to minimise operating losses, the cable cross-section may be increased. This is only cost-efficient if the borehole provides the necessary space, and if the operating time of the pump is long. The cable sizing tool also provides a power loss calculator that shows the potential savings of an increased cross-section.

As an alternative to the cable sizing tool, select the cross-section on the basis of the current values of the given cables.

The cross-section of the submersible drop cable must be large enough to meet the voltage quality requirements specified in section 5.1 *General*.

Determine the voltage drop for the cross-section of the submersible drop cable by means of the diagrams on pages 20 and 21.

Use the following formula:

I = Rated maximum current of the motor.

For star-delta starting, I = rated maximum current of the motor x 0.58.

Lx = Length of cable converted to a voltage drop of 1 % of the nominal voltage.

$$Lx = \frac{\text{length of drop cable}}{\text{permissible voltage drop in \%}}$$

q = Cross-section of submersible drop cable.

Draw a straight line between the actual I-value and the Lx-value. Where the line intersects the q-axis, select the cross-section that lies right above the intersection.

The diagrams are made on the basis of the formulas:

Single-phase submersible motor

$$L = \frac{U \times \Delta U}{I \times 2 \times 100 \times \left(\cos \varphi \times \frac{\rho}{q} + \sin \varphi \times Xl \right)}$$

Three-phase submersible motor

$$L = \frac{U \times \Delta U}{I \times 1.73 \times 100 \times \left(\cos \varphi \times \frac{\rho}{q} + \sin \varphi \times Xl \right)}$$

L = Length of submersible drop cable [m]

U = Rated voltage [V]

ΔU = Voltage drop [%]

I = Rated maximum current of the motor [A]

cos φ = 0.9

ρ = Specific resistance: 0.02 [Ωmm²/m]

q = Cross-section of submersible drop cable [mm²]

sin φ = 0.436

Xl = Inductive resistance: 0.078 x 10⁻³ [Ω/m].

5.5 Control of single-phase MS 402

Warning



Single-phase MS 402 submersible motors < 1.1 kW incorporate motor protection which cuts out the motor in case of excessive winding temperatures while the motor is still supplied with voltage. Allow for this when the motor forms part of a control system.

5.6 Connection of single-phase motors

5.6.1 2-wire motors

MS 402 2-wire motors incorporate motor protection and a starter device and can therefore be connected directly to the mains. See fig. 9.

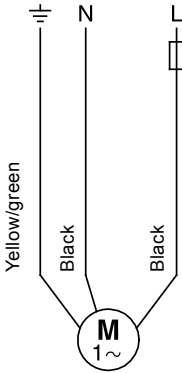


Fig. 9 2-wire motors

TM00 1358 5092

5.6.2 PSC motors

PSC motors are connected to the mains via a run capacitor which must be sized for continuous operation.

Select the correct capacitor size from the table below:

Motor [kW]	Capacitor
0.25	12.5 μ F / 400 V / 50 Hz
0.37	16 μ F / 400 V / 50 Hz
0.55	20 μ F / 400 V / 50 Hz
0.75	30 μ F / 400 V / 50 Hz
1.10	40 μ F / 400 V / 50 Hz
1.50	50 μ F / 400 V / 50 Hz
2.20	75 μ F / 400 V / 50 Hz

MS 402 PSC motors < 1.1 kW incorporate motor protection and must be connected to the mains as shown in fig. 10.

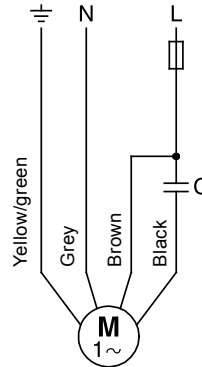


Fig. 10 PSC motors

TM00 1359 5092

5.6.3 3-wire motors

MS 402 3-wire motors incorporate motor protection and must be connected to the mains via a Grundfos SA-SPM 5, 7 or 8 control box without motor protection.

MS 4000 3-wire motors must be connected to the mains via a Grundfos SA-SPM 5, 7 or 8 control box incorporating motor protection.

When a conventional motor-protective circuit breaker is used, the electrical connection must be carried out as described below.

5.6.4 Checking of direction of rotation

When the motor has been connected to the power supply, determine the correct direction of rotation as follows:

1. Add a few drops of water to the shaft seal before starting.
2. Start the motor and check the direction of rotation by watching the motor shaft. For Grundfos SP pumps, the direction of rotation must be counter-clockwise.
3. Compare the result from item 1 with the demand of the pump.
4. Interchange two of the phase connections if the direction of rotation is wrong. In the case of motors wound for star-delta starting, exchange U1 by V1 and U2 by V2.

5.6.5 Motors wound for direct-on-line starting

The connection of Grundfos submersible motors wound for direct-on-line starting appears from the table below and fig. 11.

Mains	Cable/connection
	Grundfos 4" and 6" motors
PE	PE (yellow/green)
L1	U (brown)
L2	V (black)
L3	W (grey)

Check the direction of rotation as described in section 5.6.4 *Checking of direction of rotation*.

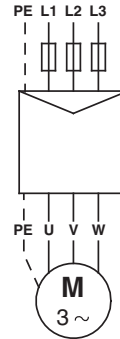


Fig. 11 Motors wound for direct-on-line starting

5.6.6 Motors wound for star-delta starting

The connection of Grundfos submersible motors wound for star-delta starting appears from the table below and fig. 12.

Connection	Grundfos 6" motors
PE	Yellow/green
U1	Brown
V1	Black
W1	Grey
W2	Brown
U2	Black
V2	Grey

Check the direction of rotation as described in section 5.6.4 *Checking of direction of rotation*.

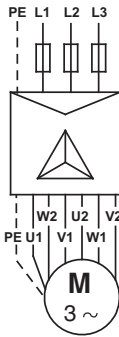


Fig. 12 Motors wound for star-delta starting

If star-delta starting is not required, but direct-on-line starting is, the submersible motors must be connected as shown in fig. 13.

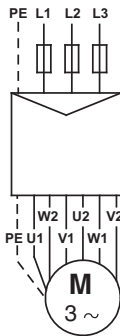


Fig. 13 Motors wound for direct-on-line starting

5.6.7 Connection in the case of unidentified cable marking/connection

If it is unknown where the individual leads are to be connected to the mains in order to ensure the correct direction of rotation, proceed as follows:

Motors wound for direct-on-line starting

Connect the motor to the mains as is expected to be right.

Then check the direction of rotation as described in section 5.6.4 *Checking of direction of rotation*.

Motors wound for star-delta starting

Determine the windings of the motor by means of an ohmmeter, and name the lead sets for the individual windings accordingly: U1-U2, V1-V2 and W1-W2.

See fig. 14.

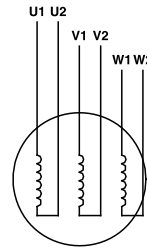


Fig. 14 Unidentified cable marking/connection - motors wound for star-delta starting

If star-delta starting is required, connect the leads as shown in fig. 12.

If direct-on-line starting is required, connect the leads as shown in fig. 13.

Then check the direction of rotation as described in section 5.6.4 *Checking of direction of rotation*.

5.6.8 Soft starter

Grundfos only recommends the use of soft starters which control the voltage on all three phases and which are provided with a bypass contact.

Ramp times: Maximum 3 seconds.

For further details, please contact your soft starter supplier or Grundfos.

TM03 2100 3705

TM03 2101 3705

TM00 1367 5092

5.6.9 Frequency converter

Three-phase MS submersible motors can be connected to a frequency converter.

Note

To enable monitoring of the motor temperature, Grundfos recommends installing a Pt100 sensor together with a PR 5714 relay.

Permissible frequency ranges: 30-50 Hz and 30-60 Hz.

Ramp times: Maximum 3 seconds for start and stop.

Depending on the type, the frequency converter may cause increased acoustic noise from the motor.

Furthermore, it may expose the motor to detrimental voltage peaks. This can be compensated by installing an LC filter or even better a sinus filter between the frequency converter and the motor.

For further details, please contact your frequency converter supplier or Grundfos.

6. Motor installation



Warning
Before starting work on the product, switch off the power supply. Make sure that the power supply cannot be accidentally switched on.

7. Fitting the pump to the motor

1. Use pipe clamps when handling the motor.



Warning
When the motor is to be assembled with the pump at the borehole, make sure to use suitable pipe clamps.

2. Place the motor in vertical position at the borehole. See fig. 15.

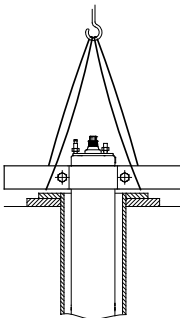


Fig. 15 Motor in vertical position

3. Lift the pump part by means of pipe clamps fitted to the riser pipe. See fig. 16.

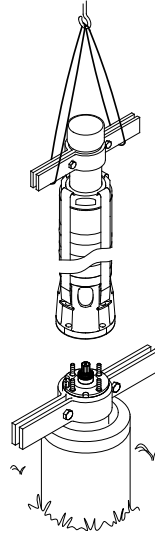


Fig. 16 Lifting the pump into position

4. Place the pump part on top of the motor.
5. Fit and cross-tighten the nuts to the torques stated below.

Caution

Make sure that the coupling between the pump and motor engages properly.

Pump/motor bolt diameter	Torque [Nm]
5/16 UNF	18
1/2 UNF	50
M8	18
M12	70
M16	150
M20	280

TM00 5259 2402

TM02 5263 2502

7.1 Fitting of submersible drop cable and motor cable

Before fitting the motor cable to the motor, make sure that the cable socket is clean and dry.

To ease fitting of the cable, lubricate the rubber parts of the cable plug with non-conducting silicone paste.

Tighten the screws holding the cable to the torques stated:

MS 402:	2.0 Nm
MS 4000:	3.0 Nm
MS 6000:	4.5 Nm
MMS6:	20 Nm
MMS 8000:	18 Nm
MMS 10000:	18 Nm
MMS 12000:	15 Nm.

Connect the motor cable to the drop cable by use of original Grundfos cable termination kits, such as shrink tube type KM or cable termination kit type M0 to M4.

If necessary, shorten the motor cable to ensure that it is always covered with pump medium prior to making the cable jointing as described above.

7.2 Maximum installation pressure

MS 402:	150 mWC
MS 4000:	600 mWC
MS 6000:	600 mWC
MMS:	600 mWC.

7.3 Lowering the pump

Grundfos recommends checking the borehole by means of an inside calliper before lowering the pump to ensure unobstructed passage.

Lower the pump assembly carefully into the borehole, taking care not to damage the motor cable and the submersible drop cable.

Caution

Do not lower or lift by means of the motor cable.

7.4 Frequency of starts and stops

Motor type	Number of starts
MS 402	<ul style="list-style-type: none"> Minimum 1 per year is recommended. Maximum 100 per hour. Maximum 300 per day.
	<ul style="list-style-type: none"> Minimum 1 per year is recommended. Maximum 100 per hour. Maximum 300 per day.
MS 4000	<ul style="list-style-type: none"> Minimum 1 per year is recommended. Maximum 30 per hour. Maximum 300 per day.
	<ul style="list-style-type: none"> Minimum 1 per year is recommended. Maximum 30 per hour. Maximum 300 per day.
MS 6000	<ul style="list-style-type: none"> Minimum 1 per year is recommended. Maximum 30 per hour. Maximum 300 per day.
	<ul style="list-style-type: none"> Minimum 1 per year is recommended. Maximum 30 per hour. Maximum 300 per day.
MMS6	PVC windings <ul style="list-style-type: none"> Minimum 1 per year is recommended. Maximum 3 per hour. Maximum 40 per day.
	PE/PA windings <ul style="list-style-type: none"> Minimum 1 per year is recommended. Maximum 10 per hour. Maximum 70 per day.
MMS 8000	PVC windings <ul style="list-style-type: none"> Minimum 1 per year is recommended. Maximum 3 per hour. Maximum 30 per day.
	PE/PA windings <ul style="list-style-type: none"> Minimum 1 per year is recommended. Maximum 8 per hour. Maximum 60 per day.
MMS 10000	PVC windings <ul style="list-style-type: none"> Minimum 1 per year is recommended. Maximum 2 per hour. Maximum 20 per day.
	PE/PA windings <ul style="list-style-type: none"> Minimum 1 per year is recommended. Maximum 6 per hour. Maximum 50 per day.
MMS 12000	PVC windings <ul style="list-style-type: none"> Minimum 1 per year is recommended. Maximum 2 per hour. Maximum 15 per day.
	PE/PA windings <ul style="list-style-type: none"> Minimum 1 per year is recommended. Maximum 5 per hour. Maximum 40 per day.

8. Maintenance and service

The motors are maintenance-free.

All motors are easy to service.

Service kits and service tools are available from Grundfos.

The motors can also be serviced at a Grundfos service centre.

Warning

If a motor has been used in a liquid which is injurious to health or toxic, the motor will be classified as contaminated. Clean the motor properly before starting service. Be aware that the motor liquid may also be contaminated.



If you want Grundfos to service the motor, you must contact Grundfos with details about the possible contamination, etc. before you dispatch the motor. Otherwise, Grundfos may refuse to accept the motor for service.

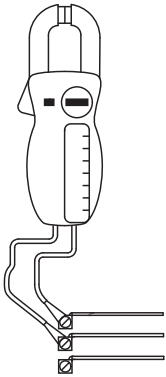
Any costs of returning the motor must be paid by the customer.

9. Fault finding

Fault	Cause	Remedy
1. The motor does not run.	a) The fuses are blown.	Replace the blown fuses. If the new ones blow too, check the electrical installation and the submersible drop cable.
	b) The ELCB or the voltage-operated ELCB has tripped.	Cut in the circuit breaker.
	c) No power supply.	Contact the power supply company.
	d) The motor-protective circuit breaker has tripped.	Reset the motor-protective circuit breaker (automatically or possibly manually). If it trips again, check the voltage. If the voltage is OK, see items e) - h).
	e) Motor-protective circuit breaker/contacter is defective.	Replace the motor-protective circuit breaker/contacter.
	f) Starter device is defective.	Repair/replace the starter device.
	g) The control circuit has been interrupted or is defective.	Check the electrical installation.
	h) The pump/submersible drop cable is defective.	Repair/replace the pump/cable.

10. Checking of motor and cable

1. Supply voltage

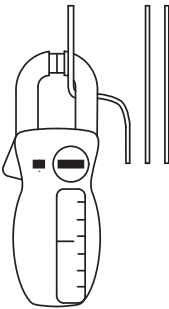


TM00 1371 5092

Measure the voltage between the phases by means of a voltmeter. On single-phase motors, measure between phase and neutral or between two phases, depending on the type of supply. Connect the voltmeter to the terminals in the motor-protective circuit breaker.

When the motor is loaded, the voltage should be within the range specified in section 5.1 *General*. The motor may burn if there are larger variations in voltage. Large variations in voltage indicate poor power supply, and the motor must be stopped until the defect has been remedied.

2. Current consumption



TM00 1372 5092

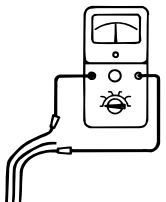
Measure the amps of each phase while the pump is operating at a constant discharge head (if possible, at the capacity where the motor is most heavily loaded). For maximum operating current, see nameplate.

On three-phase motors, the difference between the current in the phase with the highest consumption and the current in the phase with the lowest consumption must not exceed 5 %. If so, or if the current exceeds the rated current, the following faults are possible:

- The contacts of the motor-protective circuit breaker have burnt.
 - Replace the contacts or the control box for single-phase operation.
- Poor connection in leads, possibly in the cable joint.
 - See item 3.
- Too high or too low mains voltage.
 - See item 1.
- The motor windings are short-circuited or partly disjointed.
 - See item 3.
- Damaged pump is causing the motor to be overloaded.
 - Pull out the pump assembly for overhaul.
- The resistance value of the motor windings deviates too much (three-phase operation).
 - Move the phases in phase order to a more uniform load. If this does not help, see item 3.

Items 3 and 4: Measurement is not necessary when the supply voltage and the current consumption are normal.

3. Winding resistance



TM00 1373 5092

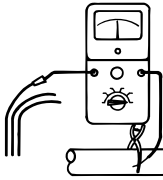
Disconnect the submersible drop cable from the motor-protective circuit breaker. Measure the winding resistance between the leads of the drop cable.

Three-phase motors: The deviation between the highest and lowest value must not exceed 10 %. If the deviation is higher, pull out the pump assembly. Measure motor, motor cable and drop cable separately, and repair/replace defective parts.

Note: On single-phase, 3-wire motors, the operating winding will assume the lowest resistance value.

4. Insulation resistance

a) Insulation resistance, MS

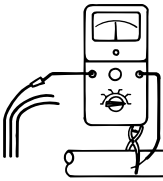


TM00 1374 5092

Disconnect the submersible drop cable from the motor-protective circuit breaker. Measure the insulation resistance from each phase to earth (frame). Make sure that the earth connection is made carefully.

If the insulation resistance is less than 0.5 MΩ, pull out the pump assembly for motor, cable or cable termination repair. Local regulations may specify other values for the insulation resistance.

b) Insulation resistance, MMS



TM00 1374 5092

Motors outside a well: Clean the motor cable end. Installed motors: Disconnect the submersible drop cable from the motor-protective circuit breaker and clean the cable end (contact points). Measure the insulation resistance from each phase to earth (frame) using an insulation tester (500 VDC, 2 min.). Make sure that the earth connection is made carefully.

Check the value on the instrument. If the insulation resistance is lower than the values below, pull out the pump assembly for checking and repair.

The values apply to an ambient temperature of 20 °C (68 °F).

With cable:

- new motor: 4 MΩ.
- used motor: 2 MΩ.

Without drop cable:

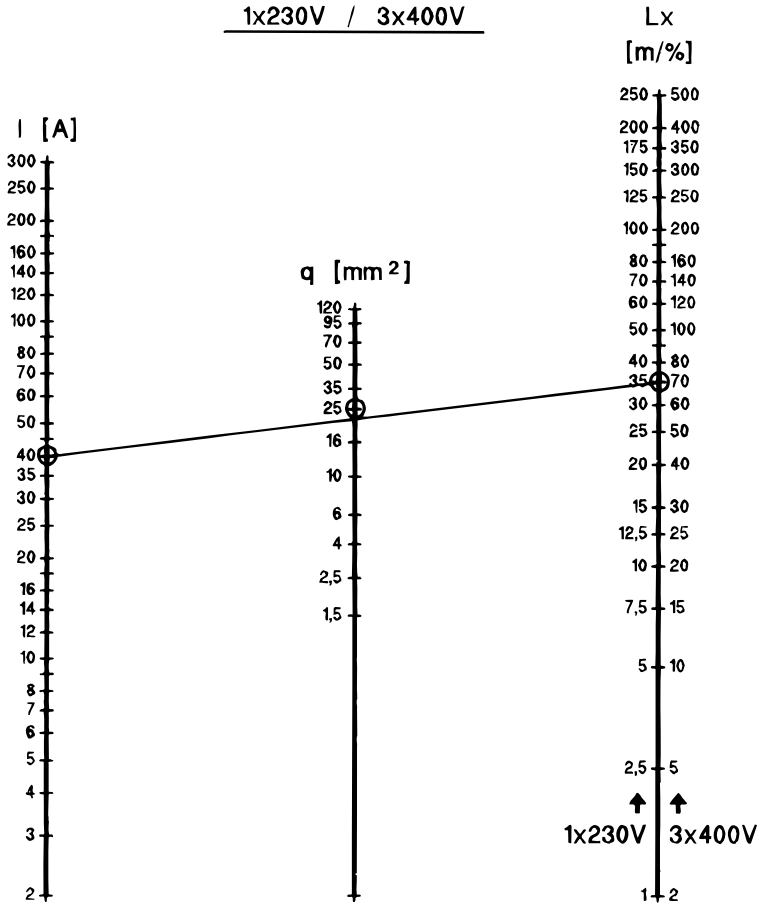
- new motor: 200 MΩ.
- used motor: 20 MΩ.

11. Disposal

This product or parts of it must be disposed of in an environmentally sound way:

1. Use the public or private waste collection service.
2. If this is not possible, contact the nearest Grundfos company or service workshop.

Subject to alterations.



Example:

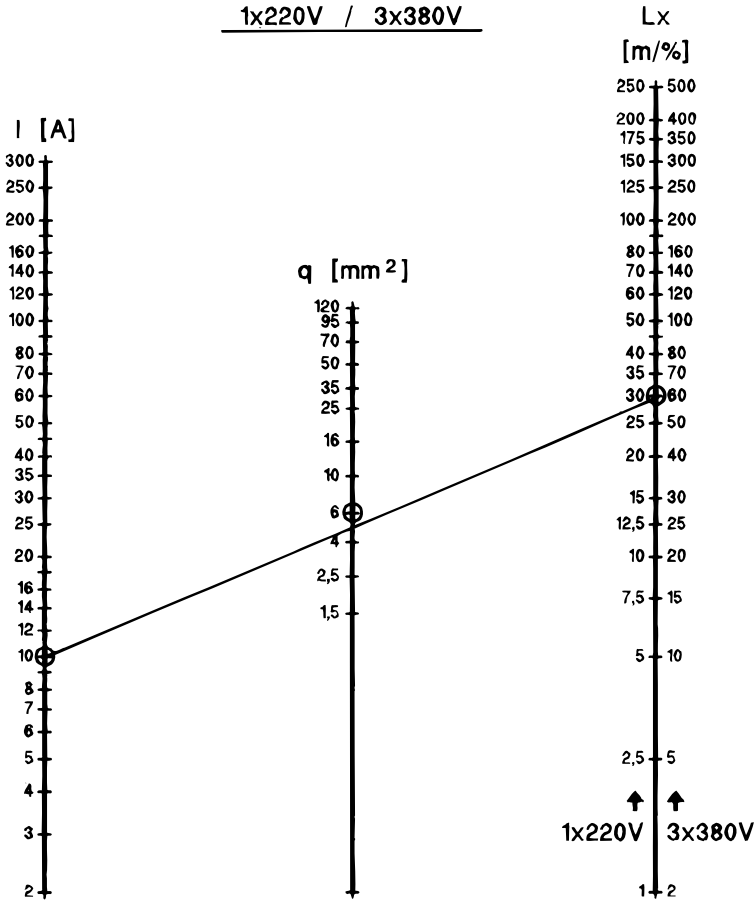
$U = 3 \times 400 \text{ V}$
 $I = 40 \text{ A}$
 $L = 140 \text{ m}$
 $\Delta U = 2 \%$

$Lx = \frac{L}{\Delta U} = \frac{140}{2\%} = 70 \text{ m} = q \Rightarrow 25 \text{ mm}^2$

The diagram shows a three-phase supply $U = 3 \times 400 \text{ V}$ connected to a load. The current is $I = 40 \text{ A}$ and the voltage drop is $\Delta U = 2 \%$. The length of the cable is $L = 140 \text{ m}$. The resulting cable cross-section is indicated as 25 mm^2 .

TM00 1346 5092

1x220V / 3x380V



TM00 13:45 5092

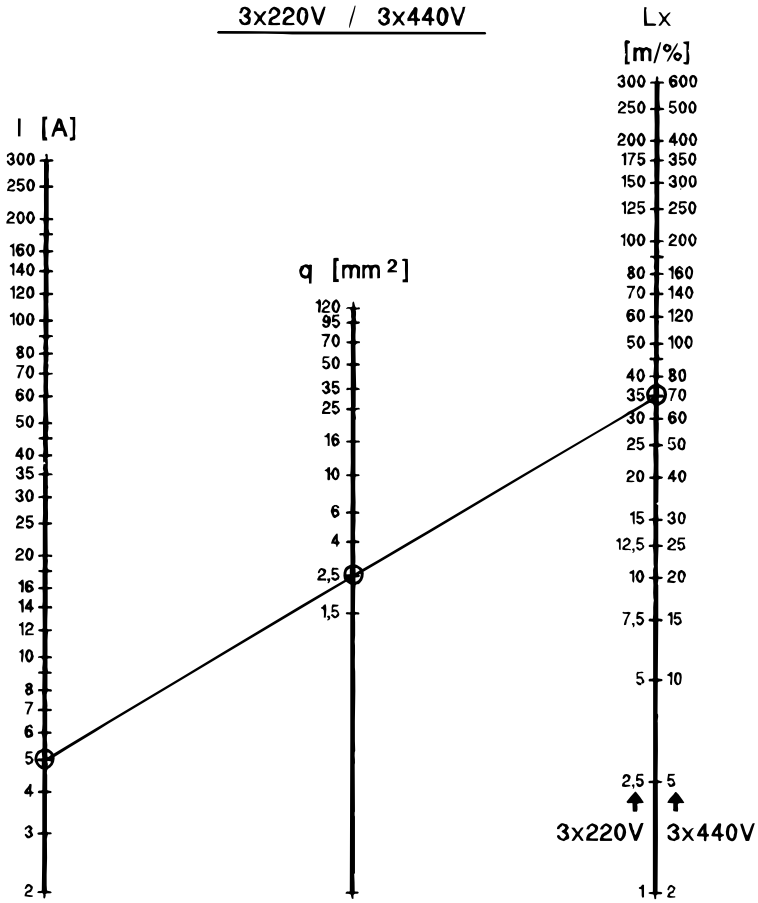
Example:

$U = 3 \times 380 \text{ V}$
 $I = 10 \text{ A}$
 $L = 120 \text{ m}$
 $\Delta U = 2 \%$

$$Lx = \frac{L}{\Delta U} = \frac{120}{2\%} = 60 \text{ m} = q \Rightarrow 6 \text{ mm}^2$$

The diagram shows a three-phase supply connected to a load. The supply voltage is $U = 3 \times 380 \text{ V}$, the current is $I = 10 \text{ A}$, and the length of the cable is $L = 120 \text{ m}$. The voltage drop is $\Delta U = 2 \%$.

3x220V / 3x440V



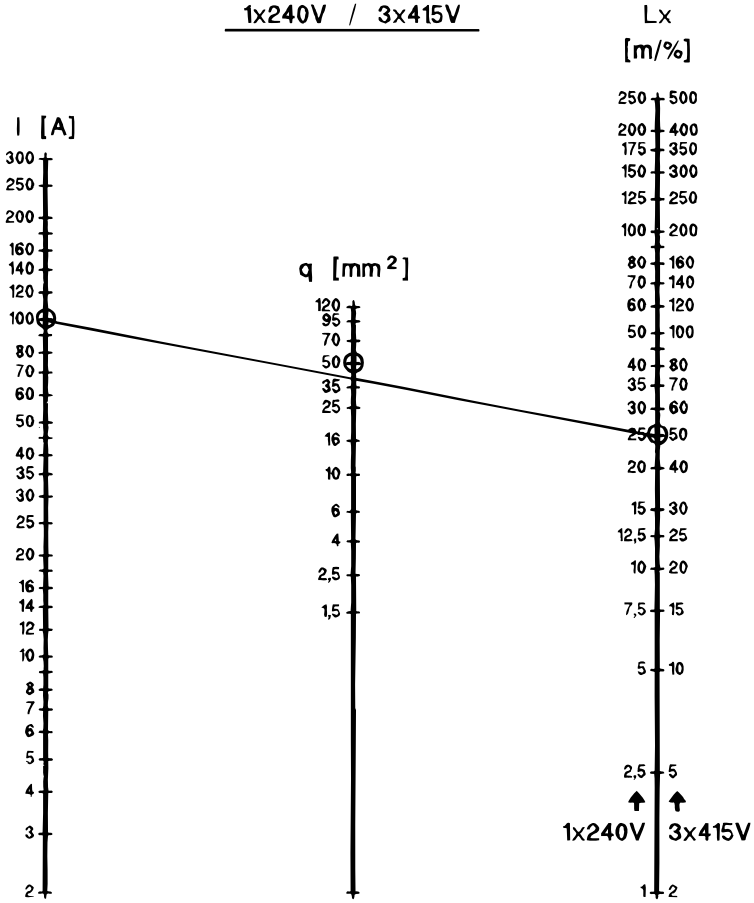
Example:

$U = 3 \times 220 \text{ V}$
 $I = 5 \text{ A}$
 $L = 105 \text{ m}$
 $\Delta U = 3 \%$

$$Lx = \frac{L}{\Delta U} = \frac{105}{3\%} = 35 \text{ m} = q \Rightarrow 2,5 \text{ mm}^2$$

The diagram shows a 3-phase supply with $U = 3 \times 220 \text{ V}$ connected to a load through a cable of length $L = 105 \text{ m}$. An ammeter (A) is placed in the line, showing a current $I = 5 \text{ A}$. The voltage drop is given as $\Delta U = 3 \%$.

1x240V / 3x415V



TM00 1347 5092

Example:

$U = 3 \times 415 \text{ V}$
 $I = 100 \text{ A}$
 $L = 150 \text{ m}$
 $\Delta U = 3 \%$

$L_x = \frac{L}{\Delta U} = \frac{150}{3\%} = 50 \text{ m} = q \Rightarrow 50 \text{ mm}^2$

The diagram shows a three-phase supply connected to a load via a cable. The cable length is $L = 150 \text{ m}$. An ammeter in the line indicates a current $I = 100 \text{ A}$ and a voltage drop $\Delta U = 3\%$.

Declaration of conformity

GB: EC declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products MS and MMS, to which this declaration relates, are in conformity with these Council directives on the approximation of the laws of the EC member states:

- Low Voltage Directive (2006/95/EC).
Standard used: EN 60034-1: 2010.
- EMC Directive (2004/108/EC).
Standards used: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007.
(Applies only to motors with Tempcon sensors.)

This EC declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and operating instructions (publication number: 96163721 0114).

CZ: ES prohlášení o shodě

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky MS a MMS, na něž se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství v oblasti:

- Směrnice pro nízkonapěťové aplikace (2006/95/ES).
Použitá norma: EN 60034-1: 2010.
- Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) (2004/108/ES).
Použité normy: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007.
(Platí pouze pro motory se snímači Tempcon.)

Toto ES prohlášení o shodě je platné pouze tehdy, pokud je zveřejněno jako součást instalačních a provozních návodů Grundfos (publikační číslo 96163721 0114).

DE: EG-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte MS und MMS, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen:

- Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG).
Norm, die verwendet wurde: EN 60034-1: 2010.
- EMV-Richtlinie (2004/108/EG).
Normen, die verwendet wurden: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007.
(Trifft nur auf Motoren mit Tempcon-Sensoren zu.)

Diese EG-Konformitätserklärung gilt nur, wenn sie in Verbindung mit der Grundfos Montage- und Betriebsanleitung (Veröffentlichungsnummer 96163721 0114) veröffentlicht wird.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης EC

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα MS και MMS στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις εξής Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ:

- Οδηγία χαμηλής τάσης (2006/95/ΕC).
Πρότυπο που χρησιμοποιήθηκε: EN 60034-1: 2010.
- Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (EMC) (2004/108/ΕC).
Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007.
(Ισχύει μόνο για κινητήρες με αισθητήρες Tempcon.)

Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης EC ισχύει μόνον όταν συνοδεύει τις οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας της Grundfos (κωδικός εντύπου 96163721 0114).

FR: Déclaration de conformité CE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits MS et MMS, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE relatives aux normes énoncées ci-dessous:

- Directive Basse Tension (2006/95/CE).
Norme utilisée: EN 60034-1: 2010.
- Directive Compatibilité Electromagnétique CEM (2004/108/CE).
Normes utilisées: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007.
(Pour les moteurs équipés de capteurs Tempcon uniquement).

Cette déclaration de conformité CE est uniquement valide lors de sa publication dans la notice d'installation et de fonctionnement Grundfos (numéro de publication 96163721 0114).

BG: ЕС декларация за съответствие

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктите MS и MMS, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните указания на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите членки на ЕС:

- Директива за нисковолтови системи (2006/95/EC).
Приложен стандарт: EN 60034-1: 2010.
- Директива за електромагнитна съвместимост (2004/108/EC).
Приложени стандарти: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007.
(Важи само за двигатели със сензори Tempcon.)

Тази ЕС декларация за съответствие е валидна само когато е публикувана като част от инструкциите за монтаж и експлоатация на Grundfos (номер на публикацията 96163721 0114).

DK: EF-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne MS og MMS som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med disse af Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmede til EF-medlemsstaternes lovgivning:

- Lavspændingsdirektivet (2006/95/EF).
Anvendt standard: EN 60034-1: 2010.
- EMC-direktiv (2004/108/EF).
Anvendte standarder: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007.
(Gælder kun motorer med Tempcon-sensor).

Denne EF-overensstemmelseserklæring er kun gyldig når den publiceres som en del af Grundfos monterings- og driftsinstruktionen (publikationsnummer 96163721 0114).

EE: EL vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, deklareerime enda ainuvastutusel, et tooted MS ja MMS, mille kohta käesolev juhend käib, on vastavuses EÜ Nõukogu direktiividega EMÜ liikmesriikide seaduste ühitamise kohta, mis käsitlevad:

- Madalpinge direktiiv (2006/95/EC).
Kasutatud standard: EN 60034-1: 2010.
- Elektromagnetilise ühilduvuse (EMC direktiiv) (2004/108/EC).
Kasutatud standardid: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007.
(Kehtib ainult Tempcon anduriga mootorite korral.)

Käesolev EL-i vastavusdeklaratsioon kehtib ainult siis, kui see avaldatakse Grundfos'i paigaldus- ja kasutusjuhendi (avaldamisnumber 96163721 0114) osana.

ES: Declaración CE de conformidad

Nosotros, Grundfos, declaramos bajo nuestra entera responsabilidad que los productos MS y MMS, a los cuales se refiere esta declaración, están conformes con las Directivas del Consejo en la aproximación de las leyes de los Estados Miembros del EM:

- Directiva de Baja Tensión (2006/95/CE).
Norma aplicada: EN 60034-1: 2010.
- Directiva EMC (2004/108/CE).
Normas aplicadas: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007.
(Solo válido para motores con sensor Tempcon).

Esta declaración CE de conformidad sólo es válida cuando se publique como parte de las instrucciones de instalación y funcionamiento de Grundfos (número de publicación 96163721 0114).

HR: EZ izjava o usklađenosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod MS i MMS, na koji se ova izjava odnosi, u skladu s direktivama ovog Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU:

- Direktiva za niski napon (2006/95/EZ).
Korištena norma: EN 60034-1: 2010.
- Direktiva za elektromagnetsku kompatibilnost (2004/108/EZ).
Korištene norme: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007.
(Odnosi se samo na motore sa senzorzima Tempcon.)

Ova EZ izjava o usklađenosti važeća je jedino kada je izdana kao dio Grundfos montažnih i pogonskih uputa (broj izdanja 96163721 0114).

IT: Dichiarazione di conformità CE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti MS e MMS, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE:

- Direttiva Bassa Tensione (2006/95/CE).
Norma applicata: EN 60034-1: 2010.
- Direttiva EMC (2004/108/CE).
Norme applicate: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007. (Applicabile solo a motori con sensori Tempcon).

Questa dichiarazione di conformità CE è valida solo quando pubblicata come parte delle istruzioni di installazione e funzionamento Grundfos (pubblicazione numero 96163721 0114).

LT: EB atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad gaminiai MS ir MMS, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka šias Tarybos Direktyvas dėl Europos Ekonominės Bendrijos šalių narių įstatymų suderinimo:

- Žemų įtampų direktyva (2006/95/EB).
Taikomas standartas: EN 60034-1: 2010.
- EMS direktyva (2004/108/EB).
Taikomi standartai: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007. (Galiajo tik varikliams su „Tempcon“ jutikliais).

Ši EB atitikties deklaracija galioja tik tuo atveju, kai yra pateiktas kaip "Grundfos" įrengimo ir naudojimo instrukcijos (leidinio numeris 96163721 0114) dalis.

NL: EC overeenkomstigheidsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten MS en MMS waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de Richtlijnen van de Raad in zake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG Lidstaten betreffende:

- Laagspannings Richtlijn (2006/95/EC).
Gebruikte norm: EEN 60034-1: 2010.
- EMC Richtlijn (2004/108/EC).
Gebruikte normen: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007. (Geldt uitsluitend voor motoren met Tempcon sensoren).

Deze EC overeenkomstigheidsverklaring is alleen geldig wanneer deze gepubliceerd is als onderdeel van de Grundfos installatie- en bedieningsinstructies (publicatienummer 96163721 0114).

PL: Deklaracja zgodności WE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze wyroby MS oraz MMS, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi wytycznymi Rady d/s ujednoczenia przepisów prawnych krajów członkowskich WE:

- Dyrektywa Niskonapięciowa (LVD) (2006/95/WE).
Zastosowana norma: EN 60034-1: 2010.
- Dyrektywa EMC (2004/108/WE).
Zastosowane normy: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007. (Dotyczy wyłącznie silników z czujnikami Tempcon.)

Deklaracja zgodności WE jest ważna tylko i wyłącznie wtedy kiedy jest opublikowana przez firmę Grundfos i umieszczona w instrukcji montażu i eksploatacji (numer publikacji 96163721 0114).

RU: Декларация о соответствии ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия MS и MMS, к которым относится настоящая декларация, соответствуют следующим Директивам Совета Евросоюза об унификации законодательных предписаний стран-членов ЕС:

- Низковольтное оборудование (2006/95/EC).
Применявшийся стандарт: EN 60034-1: 2010.
- Электромагнитная совместимость (2004/108/EC).
Применявшиеся стандарты: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007. (Применимо только к двигателям с датчиками компании Tempcon.)

Данная декларация о соответствии ЕС имеет силу только в случае публикации в составе инструкции по монтажу и эксплуатации на продукцию производства компании Grundfos (номер публикации 96163721 0114).

LV: EK atbilstības deklarācija

Sabiedrība GRUNDFOS ar pilnu atbildību dara zināmu, ka produkti MS un MMS, uz kuriem attiecas šīs paziņojums, atbilst šādām Padomes direktīvām par tuvināšanos EK dalībvalstu likumdošanas normām:

- Zema sprieguma direktīva (2006/95/EK).
Piemērotais standarts: EN 60034-1: 2010.
- Elektromagnētiskās saderības direktīva (2004/108/EK).
Piemērotie standarti: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007. (Attiecas tikai uz motoriem ar Tempcon sensoriem).

Šī EK atbilstības deklarācija ir derīga vienīgi tad, ja ir publicēta kā daļa no GRUNDFOS uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijām (publikācijas numurs 96163721 0114).

HU: EK megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos, egyedül felelősséggel kijelentjük, hogy a MS és MMS termékek, amelyekre jelen nyilatkozik vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak:

- Kisfeszültségű Direktíva (2006/95/EK).
Alkalmazott szabvány: EN 60034-1: 2010.
- EMC Direktíva (2004/108/EK).
Alkalmazott szabványok: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007. (Csak Tempcon érzékelővel ellátott motorokra vonatkozik.)

Ez az EK megfeleléségi nyilatkozat kizárólag akkor érvényes, ha Grundfos telephelyén is üzemeltetési utasítás (kiadvány szám 96163721 0114) részeként kerül kiadásra.

UA: Декларация відповідності ЄС

Компанія Grundfos заявляє про свою виключну відповідальність за те, що продукти MS та MMS, на які поширюється дана декларація, відповідають таким рекомендаціям Ради з уніфікації правових норм країн - членів ЄС:

- Низька напруга (2006/95/EC).
Стандарти, що застосовувалися: EN 60034-1: 2010.
- Електромагнітна сумісність (2004/108/EC).
Стандарти, що застосовувалися: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007. (Застосовується тільки для двигунів з датчиками компанії Tempcon.)

Ця декларація відповідності ЄС дійсна тільки в тому випадку, якщо публікується як частина інструкції Grundfos з монтажу та експлуатації (номер публікації 96163721 0114).

PT: Declaração de conformidade CE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos MS e MMS, aos quais diz respeito esta declaração, estão em conformidade com as seguintes Diretivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE:

- Directiva Baixa Tensão (2006/95/CE).
Norma utilizada: EN 60034-1: 2010.
- Directiva EMC (compatibilidade electromagnética) (2004/108/CE).
Normas utilizadas: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007. (Aplica-se apenas a motores com sensores Tempcon.)

Esta declaração de conformidade CE é apenas válida quando publicada como parte das instruções de instalação e funcionamento Grundfos (número de publicação 96163721 0114).

RO: Declarație de conformitate CE

Noi, Grundfos, declaram pe propria răspundere că produsele MS și MMS, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu aceste Directive de Consiliu asupra armonizării legilor Statelor Membre CE:

- Directiva Tensiune Joasă (2006/95/CE).
Standard utilizat: EN 60034-1: 2010.
- Directiva EMC (2004/108/CE).
Standarde utilizate: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007. (Se aplică numai la motoarele cu senzori Tempcon.)

Această declarație de conformitate CE este valabilă numai când este publicată ca parte a instrucțiunilor Grundfos de instalare și funcționare (număr publicație 96163721 0114).

SK: Prehlásenie o konformite ES

My firma Grundfos prehlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že výrobky MS a MMS, na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, sú v súlade s ustanovením smernice Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva v oblastiach:

- Smernica pre nízkonapäťové aplikácie (2006/95/ES).
Použitá norma: EN 60034-1: 2010.
- Smernica pre elektromagnetickú kompatibilitu (2004/108/ES).
Použitá norma: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007.
(Platí iba pre motory se senzorni Tempcon).

Toto prehlásenie o konformite ES je platné iba vtedy, ak je zverejnené ako súčasť montážnych a prevádzkových pokynov Grundfos (publikácia číslo 96163721 0114).

RS: EC deklarácia o usuglašenosti

Mi, Grundfos, izjavljamo pod vlastitom odgovornostjo da je proizvod MS i MMS, na koji se ova izjava odnosi, u skladu sa direktivama Saveta za uskladjivanje zakona država članica EU:

- Direktiva niskog napona (2006/95/EC).
Korišćen standard: EN 60034-1: 2010.
- EMC direktiva (2004/108/EC).
Korišćeni standardi: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007.
(Vredí samo za motore sa Tempcon senzorida).

Ova EC deklarácia o usuglašenosti vážeća je jedino kada je izdata kao deo Grundfos uputstava za instalaciju i rad (broj izdanja 96163721 0114).

SE: EG-försäkrán om överensstämelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna MS och MMS, som omfattas av denna försäkrán, är i överensstämelse med rådets direktiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning, avseende:

- Lågspänningsdirektivet (2006/95/EG).
Tillämpad standard: EN 60034-1: 2010.
- EMC-direktivet (2004/108/EG).
Tillämpade standarder: EN 61000-6-2: 2005,
EN 61000-6-3: 2007.
(Gäller endast motorer med Tempcon-sensorer).

Denna EG-försäkrán om överensstämelse är endast giltig när den publiceras som en del av Grundfos monterings- och driftsinstruktion (publikation nummer 96163721 0114).

SI: ES izjava o skladnosti

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da so naši izdelki MS in MMS, na katere se ta izjava nanaša, v skladu z naslednjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES:

- Direktiva o nizki napetosti (2006/95/ES).
Uporabljena norma: EN 60034-1: 2010.
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti (EMC) (2004/108/ES).
Uporabljeni normi: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007.
(Velja le za motorje s senzorni Tempcon).

ES izjava o skladnosti velja samo kadar je izdana kot del Grundfos instalacije in navodil delovanja (publikacija številka 96163721 0114).

FI: EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Me, Grundfos, vakuutamme omalla vastuullamme, että tuotteet MS ja YYY, joita tämä vakuutus koskee, ovat EY:n jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenn mukaisamiseen tähtävién Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti:

- Pienjännitedirektiivi (2006/95/EY).
Sovellettu standardi: EN 60034-1: 2010.
- EMC-direktiivi (2004/108/EY).
Sovellettavat standardit: EN 61000-6-2: 2005,
EN 61000-6-3: 2007.
(Koskee vain moottoreita, joissa on Tempcon-anturit).

Tämä EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus on voimassa vain, kun se julkaistaan osana Grundfosin asennus- ja käyttöohjeita (julkaisun numero 96163721 0114).


TR: EC uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak bu beyannameye konu olan MS ve MMS ürünlerinin, AB Üyesi Ülkelerin kanunlarını birbirine yaklaştırmaya üzerine Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunun yalnızca bizim sorumluluğumuz altındaki olduğuna beyan ederiz:

- Düşük Voltaj Yönetmeliği (2006/95/EC).
Kullanılan standart: EN 60034-1: 2010.
- EMC Direktifi (2004/108/EC).
Kullanılan standartlar: EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007.
(Yalnızca Tempcon sensörlü motorlar için geçerlidir).

İşbu EC uygunluk bildirgesi, yalnızca Grundfos kurulum ve çalıştırma talimatlarının (basım numarası 96163721 0114) bir parçası olarak basıldığı takdirde geçerlilik kazanmaktadır.

Bjerringbro, 1st January 2014



Jan Strandgaard
Technical Director
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EC declaration of conformity.

**Декларация о соответствии на территории РФ**

Электродвигатели асинхронные серий MS, MMS сертифицированы на соответствие требованиям Технического регламента о безопасности машин и оборудования (Постановление правительства РФ от 15.09.2009 №753).

Декларация о соответствии:

№ РОСС ДК.АИ30.Д02373, срок действия до 04.12.2013г.

№ РОСС ДК.АИ30.Д02374, срок действия до 04.12.2013г.

Истра, 1 августа 2012 г.

Касаткина В. В.
Руководитель отдела качества,
экологии и охраны труда
ООО Грундфос Истра, Россия
143581, Московская область,
Истринский район,
дер. Лешково, д.188

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 Garin Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73
Факс: +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia/Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Trg Heroja 16,
BiH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 713 290
Telefax: +387 33 659 079
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
50/F Maxdo Center No. 8 XingYi Rd.
Hongqiao development Zone
Shanghai 200336
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Cebini 37, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.grundfos.hr

Czech Republic

GRUNDFOS s.r.o.
Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111
Telefax: +420-585-716 299

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Mestarintie 11
FIN-01730 Vantaa
Phone: +358-(0)207 889 900
Telefax: +358-(0)207 889 550

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tel.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

HILGE GmbH & Co. KG
Hilgestrasse 37-47
55292 Bodenheim/Rhein
Germany
Tel.: +49 6135 75-0
Telefax: +49 6135 1737
e-mail: hilge@hilge.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Park u. 8
H-2045 Törökbálint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraipakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Jl. Rawasumur III, Blok III / CC-1
Kawasan Industri, Pulogadung
Jakarta 13930
Phone: +62-21-460 6909
Telefax: +62-21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
Gotanda Metalion Bldg., 5F,
5-21-15, Higashi-gotanda
Shiogawa-ku, Tokyo
141-0022 Japan
Phone: +81 35 448 1391
Telefax: +81 35 448 9619

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
109544, г. Москва, ул. Школьная, 39-41, стр. 1
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495) 737-30-00
Факс (+7) 495 564 88 11
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

GRUNDFOS Predstavništvo Beograd
Dr. Milutina Ivkovića 2a/29
YU-11000 Beograd
Phone: +381 11 26 47 877 / 11 26 47 496
Telefax: +381 11 26 48 340

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovenia

GRUNDFOS d.o.o.
Šlandrova 8b, SI-1231 Ljubljana-Črnuče
Phone: +386 1 568 0610
Telefax: +386 1 568 0619
E-mail: slovenia@grundfos.si

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
Corner Mountjoy and George Allen
Roads
Wilbart Ext. 2
Bedfordview 2008
Phone: (+27) 11 579 4800
Fax: (+27) 11 455 6066
E-mail: lsmart@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentecilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-1-806 8111
Telefax: +41-1-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloeam Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
Ihsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

ТОВ ГРУНДФОС УКРАЇНА
01010 Київ, Вул. Московська 86,
Тел.: (+38 044) 390 40 50
Факс.: (+38 044) 390 40 59
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 1366
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
17100 West 118th Terrace
Olathe, Kansas 66061
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The
Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 24.10.2013

be think innovate

96163721 0114

ECM: 1125339

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.
© Copyright Grundfos Holding A/S

www.grundfos.com

GRUNDFOS 